

REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

RFQ Reference: **4200606324**

Date: 09 January 2024

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) for the Rehabilitation of 3 wells for rehabilitation for BHA _ in Alayda

International Organisation for Migration (IOM) kindly requests your quotation for the provision of goods, works and/or services as detailed in Annex 1 of this RFQ.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This request letter.

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Quotation Submission Form

Annex 2: Technical and Financial Offer

Annex 3: Schedule of Requirements

Annex A: Bills of Quantity (BOQ)

Annex B: Work Plans

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using **Annex 1: Quotation Submission Form and Annex 2 Technical and Financial Offer**, by the method and by the date and time indicated. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

Mandatory Site Visit on: 21st January 2024 at 10:00 AM. The site visit is mandatory and failure to attend will lead to automatic disqualification of the bidders.

For disqualification and for any technical queries, please get in touch with Engineer:

1- KEZEIRI Khalil , Mobile Phone: 0917016506

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

IOM Libya Supply Chain

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

Deadline for the Submission of Quotation	03 February 2024 If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/ .
Method of Submission	<p>Quotations must be submitted as follows:</p> <p><input type="checkbox"/> E-tendering <input checked="" type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Courier / Hand delivery <input type="checkbox"/> Other Click or tap here to enter text.</p> <p>Bid submission address: iomlibyaproposal@iom.int</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ File Format: PDF ▪ File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. ▪ All files must be free of viruses and not corrupted. ▪ Max. File Size per transmission: Click or tap here to enter text. ▪ Mandatory subject of email: Company name and RFQ 4200606324 ▪ Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line “email no. X of Y”, and the final “email no. Y of Y”. ▪ It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible.
Cost of preparation of quotation	IOM shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.
Supplier Code of Conduct	All prospective suppliers must read the UN Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: Supplier Code of Conduct (ungm.org) .
Conflict of Interest	UN encourages every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UN if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.
General Conditions of Contract	Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the IOM General Conditions of Contract for provision of goods/services/transportation/medical services available at https://www.iom.int/do-business-us-procurement .
Eligibility	<p>Bidders shall have the legal capacity to enter into a binding contract with IOM and to deliver in the country, or through an authorized representative.</p> <p>Bidders shall be certified for provision of service category requested in this RFQ.</p>
Currency of Quotation	Quotations shall be quoted in USD Currency
Duties and taxes	<p>The International Organization for Migration is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below:</p> <p>All prices shall:</p> <p><input type="checkbox"/> be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes <input checked="" type="checkbox"/> be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes</p>
Language of quotation and documentation including	English

catalogues, instructions and operating manuals	
Documents to be submitted	Bidders shall include the following documents in their quotation: <input checked="" type="checkbox"/> Annex 1: Quotation Submission Form duly completed and signed. <input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Technical and Financial Offer with ANNEX A, duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 2
Quotation validity period	Quotations shall remain valid for 90 Days from the deadline for the Submission of Quotation.
Price variation	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.
Partial Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted
Payment Terms	<input checked="" type="checkbox"/> 95% within 30 days after receipt of goods, works and/or services and submission of payment documentation. 5% of the agreement amount will be in hold for 3 months from works completion day. And will be released based on certificate of final completion of works (Retention period) <input type="checkbox"/> Other Click or tap here to enter text.
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications	Focal Person: IOM Libya Procurement E-mail address: iomlibyaproposal@iom.int
Clarifications	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 3 days before the submission deadline. Responses to request for clarification will be communicated iomlibyaproposal@iom.int by 31 January 2024
Evaluation method	<input checked="" type="checkbox"/> Technical Evaluation method of PASS/FAIL for the company technical offer and documents requested in Annex 2
Evaluation criteria	<input checked="" type="checkbox"/> Full compliance with all requirements as specified in Annex 2 <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the General Conditions of Contract <input checked="" type="checkbox"/> Comprehensiveness of after-sales services <input checked="" type="checkbox"/> Earliest Delivery /shortest lead time <input type="checkbox"/> Others (<i>for ex, environmental criteria/considerations, etc</i>)
Right not to accept any quotation	IOM is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order
Right to vary requirement at time of award	At the time of award of Contract or Purchase Order, IOM reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum 25% of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.
Type of Contract to be awarded	Service Agreement
Expected date for contract award.	20 February 2024
Policies and procedures	This RFQ is conducted in accordance with Policies and Procedures of IOM
UNGM registration	IOM is encouraging all suppliers to register at the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org . The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award of USD 100,000 and above, the Bidder is recommended to register on the UNGM prior to contract signature. For vendors who do not have the technical means to register in UNGM, the UNGM has implemented an assisted vendor registration functionality that allows IOM procurement personnel to add local vendors to the UNGM.

ANNEX 1: QUOTATION SUBMISSION FORM

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Name of Bidder:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference:	4200606324	Date: Click or tap to enter a date.

BIDDER'S DECLARATION OF CONFORMITY¹

Yes	No	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I hereby represent and warrant that neither the Supplier, nor any person having powers of representation, decision-making or control over it or any member of its administrative, management or supervisory body, has been the subject of a final judgement or final administrative decision for one of the following reasons: bankruptcy, insolvency or winding-up procedures; breach of obligations relating to the payment of taxes or social security contributions; grave professional misconduct, including misrepresentation, fraud; corruption; conduct related to a criminal organisation; money laundering or terrorist financing; terrorist offences or offences linked to terrorist activities; child labour and other trafficking in human beings, any discriminatory or exploitative practice, or any practice that is inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child or other prohibited practices; irregularity; creating or being a shell company.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier is financially sound and duly licensed.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier has adequate human resources, equipment, competence, expertise and skills necessary to complete the contract fully and satisfactorily, within the stipulated completion period and in accordance with the relevant terms and conditions.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier complies with all applicable laws, ordinances, rules and regulations.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier will in all circumstances act in the best interests of IOM.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that no official of IOM or any third party has received from, will be offered by, or will receive from the Supplier any direct or indirect benefit arising from the contract.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier has not misrepresented or concealed any material facts during the contracting process.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier will respect the legal status, privileges and immunities of IOM as an intergovernmental organization.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that neither the Supplier nor any persons having powers of representation, decision-making or control over the Supplier or any member of its administrative, management or supervisory body are included in the most recent Consolidated United Nations Security Council Sanctions List (the "UN Sanctions List") or are the subject of any sanctions or

¹ This form is mandatory to fill in and sign by every vendor who submits quotation

Yes	No	
		other temporary suspension. The Supplier will immediately disclose to IOM if it or they become subject to any sanction or temporary suspension.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier does not employ, provide resources to, support, contract or otherwise deal with any person, entity or other group associated with terrorism as per the UN Sanctions List and any other applicable anti-terrorism legislation.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that, the Supplier will apply the highest ethical standards, the principles of efficiency and economy, equal opportunity, open competition and transparency, and will avoid any conflict of interest.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I further represent and warrant that the Supplier undertakes to comply with the Code of Conduct, available at https://www.ungm.org/Public/CodeOfConduct .
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	It is the responsibility of the Supplier to inform IOM immediately of any change to the information provided in this Declaration.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	On behalf of the Supplier, I certify that I am duly authorized to sign this Declaration and on behalf of the Supplier I agree to abide by the terms of this Declaration for the duration of any contract entered into between the Supplier and IOM.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	IOM reserves the right to terminate any contract between IOM and the Supplier, with immediate effect and without liability, in the event of any misrepresentation made by the Supplier in this Declaration.

Signature: _____

Name: [Click or tap here to enter text.](#)

Title: [Click or tap here to enter text.](#)

Date: [Click or tap to enter a date.](#)

VENDOR INFORMATION SHEET

Vendor No. _____
Internal to IOM

Registered Vendor Name* _____

Other Names/Acronyms _____

Address* _____

House No _____
 Street Name _____
 ZIP/Postal Code* _____
 City* _____
 Region* _____
 Country* _____

Contact Information

Company Tel/Mobile: _____ Contact Person: _____
 Company Email: _____ Contact Person Position: _____
 Company Website: _____

Industry Category*: 0100 - Commercial Vendors 0500 - International Organizations - Non-UN
 0200 - National CSOs 0600 - UN entities
 0300 - National Government Entities 0005 - Individual Consultant/Non-Staff
 0400 - International CSOs

Business Type*: Direct Producer/Manufacturing
 Reseller/Distributor/Service Provider

Provide Services/Goods Internationally* Yes No

Disability-inclusive* Yes Not applicable

Women-owned/controlled* At least 51% women-owned/controlled
 Less than 51% women-owned/controlled
 Not applicable

Notes

All fields marked with * are mandatory. The form may be returned if mandatory fields are missing/incorrect or in the wrong format (esp. Zipcode).

Vendor Name - should match IDs or registration documents.

If there is insufficient space, please use the Other Information section

Product Categories (check all applicable)*

<input type="checkbox"/> Agriculture, Livestock and Fisheries	<input type="checkbox"/> Fuels and Derivatives	<input type="checkbox"/> Legal and Investigation	<input type="checkbox"/> Power Supply and Electric
<input type="checkbox"/> Chemicals	<input type="checkbox"/> Furniture	<input type="checkbox"/> Logistics and Warehousing	<input type="checkbox"/> Quality Control and Environment
<input type="checkbox"/> Clothing and Luggage	<input type="checkbox"/> Hospitality, Events	<input type="checkbox"/> Media and Printing	<input type="checkbox"/> Security
<input type="checkbox"/> Construction	<input type="checkbox"/> Insurances	<input type="checkbox"/> Medical, Drugs and Pharma	<input type="checkbox"/> Social and Humanitarian Services
<input type="checkbox"/> Consultancy and Contracted Services	<input type="checkbox"/> IT and Communications	<input type="checkbox"/> NFIs - Household and Camps	<input type="checkbox"/> Tickets
<input type="checkbox"/> Finance and Administration	<input type="checkbox"/> Land and Buildings	<input type="checkbox"/> Office Equipment and Supply	<input type="checkbox"/> Tools and Machinery
<input type="checkbox"/> Food and Beverage	<input type="checkbox"/> Learning, Training and Recreation	<input type="checkbox"/> Personal Care	<input type="checkbox"/> Vehicles and Accessories

UNGM No. _____ <https://www.ungm.org/UNUser/Home>
UN Partner Portal Reference _____ <https://www.unpartnerportal.org>
Registration Date _____ *Main Country of Operations (dd-mmm-yyyy)*

Licensing Auth./Type _____ **License No.:** _____ **Reg. Date:** _____ **Expiry Date:** _____
For additional licenses, please use the Other Information Section *dd-mmm-yyyy* *dd-mmm-yyyy*

Partner Entities (indicate if there are other relevant business partner accounts already registered in IOM. *Format: Account Number-Name*)

Same entity registered in another office _____
 Parent company _____
 Subsidiaries/Branches _____

Other Information:

Section II: Payment and Banking Information

Payment Details

Payment Method* Bank Transfer Check** Cash** Others** _____

Justification for Non-Bank Payment Method** _____

Notes

Payment currency of the vendor MUST be clearly marked in order to avoid additional bank charges and/or delay in payments.
 Non-bank payment methods require justification.

Bank Details (mandatory if Payment Method is via Bank Transfer):

Bank Name _____
 Bldg and Street _____
 City _____
 Postal Code _____
 Country _____
 Bank Account Name _____
 Bank Keys _____
 Account Currency _____
 Bank Account No. _____

*Depending on the country _____

Swift Code/BIC (accounts outside U.S.A.) _____
 IBAN Number (mandatory for banks in Europe) _____
 Clearing No. (CHF accounts in Switzerland) _____
 ABA No. for ACH (USD accounts in U.S.A.) _____
 Bank Branch Code _____

Notes

If there are multiple bank accounts, please add an extra sheet, and mark the default bank account.

If awarded, please submit ID/Registration, signed IOM Supplier Code of Conduct and Proof of Banking Details to IOM

I hereby certify that the information above are true and correct. I am also authorizing IOM to validate all claims with concerned authorities.

 Printed Name

 Signature

 Position/Title

 Date

ANNEX 2: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER - SERVICES

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 2 Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Name of Bidder:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference:	4200606324	Date: Click or tap to enter a date.

Technical Offer

Provide the following:

- a brief description of your qualification, capacity and expertise that is relevant to the Terms of Reference.
- a brief methodology, approach and implementation plan;
- team composition and CVs of key personnel

Financial Offer

Provide a lump sum for the provision of the services stated in the Terms of Reference of your technical offer. The lump-sum should include all costs of preparing and delivering the Services. All daily rates shall be based on an eight-hour working day.

Currency of Quotation: USD

Ref	Description of Deliverables	Price
1.	<p style="text-align: center;">Rehabilitation of 3 Water Wells in Albayda</p> <p>Please see the detailed ANEEX A & ANNEX B (BOQ below with the work Plans)</p>	
Total Price		

Compliance with Requirements

	You Responses		
	Yes, we will comply	No, we cannot comply	If you cannot comply, pls. indicate counter proposal
Delivery Lead Time	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Validity of Quotation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Payment terms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.
Other requirements [pls. specify]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Click or tap here to enter text.

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted.

<p><i>Exact name and address of company</i></p> <p>Company Name: Click or tap here to enter text.</p> <p>Address: Click or tap here to enter text.</p> <p>Click or tap here to enter text.</p> <p>Phone No.: Click or tap here to enter text.</p> <p>Email Address: Click or tap here to enter text.</p>	<p>Authorized Signature:</p> <p>Date: Click or tap here to enter text.</p> <p>Name: Click or tap here to enter text.</p> <p>Functional Title of Authorised Signatory: Click or tap here to enter text.</p> <p>Email Address: Click or tap here to enter text.</p>
--	---

BILL OF QUANTITIES										
REHABILITATION OF AL KAWA 2000 WATER WELL										
Location:		Al Byda								
Coordinates, area		Main ring road								
Duration :										
		المدينة		البيضاء		المدينة		المنطقة		
		المدينة		البيضاء		المدينة		المنطقة		
رقم	بيان الاعمال	TOTAL Price Material and Labours	UNIT Price(\$) Material and Labours	UNIT الوحدة	QTY. الكمية	Item Description	UNIT Price(\$) Material and Labours	UNIT الوحدة	QTY. الكمية	Item Description
1	اعمال تهيئة الموقع					Site preparation works				
1	تجهيز الموقع وتهيئة العمل وتجهيز المسار لحركة الحطارة .			Lump Sum	1	Mobilization and setting up equipment ready to work, site preparation and clearance, Rotary or Sonda				
Sub-Total										
2	اعمال الحفر					Drilling Works				
2.1	إزالة الحطاف الفولاذي الموجود باستخدام الوش، وتطهير الآبار بالكامل عن طريق إزالة جميع الطين والصخور وأصمنا وغيرها من داخل البئر			Lump Sum	1	Removing of the existing steel casing by using the wench , and clearing off the enrire wells by removing all clay , rocks , rust ,etc from inside the well				
2.2	الردم حول أنبوب التغليف / الموقع باستخدام حصي من نوع 10-4 مم وكثاكت ردم التربة وفقاً لتعليمات ومصوبات مهندس المنظمة الدولية للهجرة .			Lump Sum	1	Backfilling around the casing /filter using type 4-10mm gravel and as well as the soil backfill as per the IOM Engineer instruction and recommendation .				
Sub-Total										
3	اعمال التغليف					Casing Works				
3.1	توريد وتركيب عناصر 12-14 بوصة بسماكة 4 ملم وصفي 50 متر . الأنابيب عبارة عن أنابيب فولاذية عادية تسمى الأنابيب الحلزونية			Lm.M	20	Supply and installation of 12-14 inches pipes with 4mm thickness and to 50 meter depth . The pipes are ordinary steel pipes called spiral pipes				

Sub-Total							
4	Steel and PPR Supply and Installation						
4.1	Supply and installation of 2 and 7/8 inch Steel pipe called in local market the (Oil Pipes) . Note (The rate shall includes all accessories , joints and Convertors, end connections with the Pump)	400	Lin.M				
4.2	Supply and installation PPR pipes 1.5 inches all pipes shall be jointed and fixed and connected to (Water Tanks) * The rate includes all fittings and accessories as well as water pressure test must be performed to achieve zero leakage. Note: All fittings and pipe specials used in the plumbing installation shall be suitable and compatible with all respects to the pipe line to which fittings and specials are fixed.	40	Lin.M				
Sub-Total							
5	Cementation Works						
5.1	Injecting the well with the cement slurry , the process shall be done by using the metal pipes or jet grouting machine . The slurry made only from cement and water to form the paste . The injecting shall be made only to the depth of 10 meter	1	Lump Sum				
5.2	Construction of Well Cap in order to protect the well from sabotage and filling objects (Children, Animals , Rocks ,etc) Well casing terminates at least 50cm above the ground. The Construction shall be done by using C25 Concrete (Plain not reinforced) The item shall includes the supply and installation of Galvanized Pipes at the top of well	1	Lump Sum				
Sub-Total							
4		توريد وتركيب أنابيب الصلب والي بي ار					
4.1	توريد وتركيب انابيب فولاذية مقاس 2 و 7/8 بوصة تسمى في السوق المحلي انابيب النفط . ملاحظة (يجب ان يشمل السعر جميع الملحقات والمفاصل والحجوزات والوصلات النهائية مع المضخة)						
4.2	توريد وتركيب مواسير PPR مقاس 2.0 بوصة (معامل الضغط 27 كجم / سم / 2) . . يجب اجراء الوصلات الحلزونية أو اللحام ملحوظة (يجب ان يشمل السعر جميع الملحقات والوصلات والحجوزات والوصلات النهائية مع المضخة)						
5		أعمال الأسمنت					
5.1	حقن البئر بمونة الأسمنت ، تتم العملية باستخدام الأنابيب المعدنية أو آلة الحقن ، ملاحظ مصنع فقط من الأسمنت والماء لتكوين المعجون. يجب ان يتم تنفيذ الحفر فقط على عمق 10 أمتار من الأرض الطبيعية						
5.2	إنشاء وصع غطاء البئر من أجل حماية البئر من التخريب والأحذية المشاةة (الأطفال والآلات اليدوية ، والسيور ، إلخ) ينبغي غلاف البئر على ارتفاع 50 سم على الأقل فوق الأرض ، ويجب أن يتم الإنشاء باستخدام الخرسانة C25 (عادي غير مسلح) المتصمر يجب أن يشمل توريد وتركيب الأنابيب المجلفنة في الجزء العلوي من البئر						

6	Electrical and Pumps works						أسلاك الكوبرا والمضخات	6
6.1	Supply and Installation of Submersible Water Pump (30 HP), RPM=2900, Q=M3/H 14,00-34,00, Hmax=60meter, automatic electrical switches) The Input power is Three phase, 380 -415V, 50Hz (This item shall includes the Control Panel and Switches)	1	Pcs				توريد وتركيب مضخة مياه غاطسية (30 حصان) ، RPM = 2900 ، Q = M3 / H ، 14,00-34,00 متر، مضخة كهربائية أوتوماتيكية) طاقة الإدخال ثلاثة الأطوار (380-415) ، Hmax = 253,000 ، 60 متر، مضخة كهربائية أوتوماتيكية) طاقة الإدخال التحكم والمفتاح.	6.1
6.2	Supply and Installation of Electrical Cable from coppers with 3*25mm crosssection will be connected from the pumps to the control panels and switches	450	Lin.M				توريد وتركيب الكابلات الكهربائية من نحاسي مع مقطع عرضي 3 * 25 مم سيتم توصيله من المضخة الغاطسية إلى لوحات التحكم والمفتاح.	6.2
Sub-Total								
7	Commissioning, Lab Tests and Reporting						التشغيل والاختبارات المعملية وإعداد التقارير	7
7.1	Test well productivity, test pump 3 stages each stage 2 hours, as following: 1- Measure water level return. (12 hours) 2- One long stage. 72 hour 3- Measure water level return. 24 hour	1	Lump Sum				اختبار إنتاجية البئر واختبار المضخة 3 مراحل كل مرحلة 2 ساعة كالتالي: 1- قياس صوع منسوب المياه (12 ساعة) 2- مرحلة واحدة طويلة: 72 ساعة 3- قياس عودة منسوب المياه: 24 ساعة	7.1
7.2	Water wash and cleansing of well,	1	Lump Sum				غسل البئاء، وتطهير البئر ،	7.2
7.3	Chemical and bacteriological analysis tests of water samples (at least 3 samples) including provision of all certificates and results documents.	3	Pcs				اختبارات التحليل الكيميائي والميكروبي لعينات المياه (3 عينات على الأقل) بما في ذلك توفير جميع الشهادات ووثائق النتائج.	7.3

7.4	Technical Report	1	Pcs			اعداد وتجهيز التقرير الفني	7.4
Sub-Total							
8	Construction of 1.5@1.5 m room					انشاء غرفة بمقاس 1.5@1.5	8
8.1	Construction of 1.5@1.5 m room from RC, the item shall cover all electrical works, steel door, painting, plastering,	1	L.sum			انشاء غرفة بمقاس 1.5@1.5 والبناء يشمل جميع العناصر من لاسمه وطلاء وحدادة و	8.1
Sub-Total							
TOTAL Materials - Labor and Delivery							
Total COST in USD							
NOTES/(In Arabic)							
1	ALL THE CONSTRUCTION MATERIALS SHOULD BE BRAND NEW AND TESTED ACCORDING TO CONSTRUCTION WORKS SPECIFICATIONS BY TSE AND INSTRUCTION OF SITE ENGINEER.						
2	IN CASE OF ANY DIFFERENCE BETWEEN BOQ AND DESIGNS, THE INSTRUCTION OF SUPERVISOR ENGINEER WILL PREVAIL.						
				جميع مواد الازياء والصيانة يجب ان تكون جديدة ومعتمدة من المهندس المشرف			
				في حالة وجود أي اختلاف بين جداول الكميات والتصاميم ، سيتم تطبيق تعليمات المهندس المشرف.			

BILL OF QUANTITIES									
REHABILITATION OF AL SHAABIA 600 WATER WELL									
Location:		Al Byda							
Coordinates , area		32 34 30.2 N 40 4.6E , Al shaabia 600							
Duration :		600 الشهرية							
		المنطقة							
		الحي السكني							
		البلدية							
رقم	بيان الاعمال	TOTAL Price Material and Labours	UNIT Price(\$) Material and Labours	UNIT الوحدة	QTY. الكمية	Item Description	UNIT الوحدة	UNIT Price(\$) Material and Labours	الإجمالي السعر Material and Labours
1	اعمال تهيئة الموقع					Site preparation works			
1	تجهيز الموقع وتهيئة العمل وتجهيز المسار لحركة الحفارة			Lump Sum	1	Mobilization and setting up equipment ready to work, site preparation and clearance, Rotary or Sonda			
Sub-Total									
2	اعمال الحفر					Drilling Works			
2.1	ازالة العلاف الفولاذي الموجود باستخدام الوشش , وتنظيف الآبار بالكامل عن طريق ازالة جميع الطين والصخور والسدا وغيرها من داخل البئر			Lump Sum	1	Removing of the existing steel casing by using the wench , and clearing off the entire wells by removing all clay , rocks , rust etc from inside the well			
2.2	الردم حول ابواب العتليف / المرشح باستخدام حصى من نوع 10-4 مم وكذلك ردم التربة وفقا لتعليمات وتوصيات مهندس المنظمة الدولية للهجرة.			Lump Sum	1	Backfilling around the casing/filter using type 4-10mm gravel and as well as the soil backfill as per the IOM Engineer instruction and recommendation .			
Sub-Total									

3	Casing Works							أعمال التغليف	3
3.1	Supply and installation of 12-14 inches pipes with 4mm thickness and to 50 meter depth . The pipes are ordinary steel pipes called spiral pipes	20	Ln.M					توريد وتركيب مواسير 14-12 بوصة بسماكة 4 ملم وعمق 50 متر الأنايب عبارة عن أنابيب فولاذية عادية تسمى الأنايب الحلزونية	3.1
Sub-Total									
4	Steel and PPR Supply and Installation							توريد وتركيب الأنابيب الصلب والبي بي ار	4
4.1	Supply and installation of 2 and 7/8 inch Steel pipe called in local market the (Oil Pipes) . Note (The rate shall includes all accessories, joints and Convertors, end connections with the Pump)	400	Ln.M					توريد وتركيب الأنابيب فولاذية بمقاس 2 و 7/8 بوصة تسمى في السوق المحلي (الأنابيب النفط) . ملاحظة (يجب أن يشمل السعر جميع الملحقات والمفاصل والمحولات والوصلات النهائية مع المضخة)	4.1
4.2	Supply and installation PPR pipes 1.5 inches all pipes shall be jointed and fixed and connected to (Water Tanks) * The rate includes all fittings and accessories as well as water pressure test must be performed to achieve zero leakage. Note: All fittings and pipe specials used in the plumbing installation shall be suitable and compatible with all respects to the pipe line to which fittings and specials are fixed.	40	Ln.M					توريد وتركيب مواسير PPR مقاس 2.0 بوصة (معدل الضغط 27 كجم / سم ²) . . يجب إجراء الوصلات الفلورية أو النحاس ملحوظة (يجب أن يشمل السعر جميع الملحقات والوصلات والمحولات والوصلات النهائية مع المضخة	4.2
Sub-Total									
5	Cementation Works							أعمال الأسمنت	5
5.1	Injecting the well with the cement slurry , the process shall be done by using the metal pipes or jet grouting machine , The slurry made only from cement and water to form the paste . The injecting shall be made only to the depth of 10 meter	1	Lump Sum					حقن البئر بمونة الأسمنت ، تتم العملية باستخدام الأنابيب المعدنية أو آلة الحقن ، الملاحظ مصبوع فقط من الأسمنت و الماء لتكون المصونة . يجب أن يتم تنفيذ الحقن فقط على عمق 10 أمتار من الأرض الطبيعية	5.1

5.2	Construction of Well Cap in order to protect the well from sabotage and falling objects (Children, Animals, Rocks,etc) Well casing terminates at least 50cm above the Ground. The Construction shall be done by using C25 Concrete (Plain not reinforced) the item shall includes the supply and installation of Galvanised Pipes at the top of well	1	Lump Sum				النشاء وصب غطاء البئر من أجل حماية البئر من التخريب والأضرار المتساقطة (الأطفال) ، والأدوات اليدوية ، والصخور ، إلخ) ينبغي غلاف البئر على ارتفاع 50 سم على الأقل فوق الأرض ، ويجب أن يتم الإنشاء باستخدام الخرسانة C25 عادي غير مسلح (المتعمر يجب أن يشمل توريد وتركيب الألياف المجنطة في الجزء العلوي من البئر	5.2	
Sub-Total									
6	Electrical and Pumps works							أعمال الكهروبا والمضخات	6
6.1	Supply and installation of Submersible Water Pump (30 HP) ,RPM=2900, Q=M3/H 14,00-34,00, Hmax=400meter automatic electrical switches) The Input power is Three phase, 380 -415V, 50Hz (This item shall includes the Control Panel and Switches)	1	Pcs				توريد وتركيب مضخة مياه غاطسية (30حصان) ، RPM = 2900 ، Q = M3 / H 14,00 ، Hmax = 253,00 ، 34,00 الأوتوماتيكية) الطاقة: ثلاثة الأطوار (3 فازي) ، 380 - 415 فولت ، 50 هرتز (يجب أن يشمل هذا العنصر لوحة التحكم والمفاتيح)	6.1	
6.2	Supply and installation of Electrical Cable from coppers with 3*25mm crosssection will be connected from the Pumps to the control panels and switches	450	lin.M				توريد وتركيب الكابلات الكهربائية من نحاسي مع مقطع عرضي 3 * 25 مم سيتم توصيله من المضخة الغاطسية إلى لوحات التحكم والمفاتيح	6.2	
Sub-Total									
7	Commissioning, Lab Tests and Reporting							التشغيل والاختبارات العملية وإعادة التقارير	7
7.1	Test well productivity, test pump 3 stages each stage 2 hours, as following: 1- Measure water level return.(12 hours) 2-One long stage. 72 hour 3-Measure water level return. 24 hour	1	Lump Sum				اختبار إنتاجية البئر واختبار المضخة 3 مراحل كل مرحلة 2 ساعة كالتالي: 1- قياس رجع منسوب المياه (12 ساعة) 2- مرحلة واحدة طويلة 72 ساعة 3- قياس عودة منسوب المياه 24 ساعة	7.1	
7.2	Water wash and cleansing of well,	1	Lump Sum				غسل بالماء وتطهير البئر .	7.2	

7.3	Chemical and bacteriological analysis tests of water samples (at least 3 samples) including provision of all certificates and results documents.	3	Pcs	اختبارات التحليل الكيميائي والبكتيولوجي لعينات المياه (3 عينات على الأقل) بما في ذلك توفير جميع الشهادات ووثائق النتائج.	7.3
7.4	Technical Report	1	Pcs	اعداد وتجهيز التقرير الفني	7.4
Sub-Total					
TOTAL Materials - Labor and Delivery					
Total COST in USD					
NOTES/(In Arabic)					
1	ALL THE CONSTRUCTION MATERIALS SHOULD BE BRAND NEW AND TESTED ACCORDING TO CONSTRUCTION WORKS SPECIFICATIONS BY TSE AND INSTRUCTION OF SITE ENGINEER.	جميع مواد الانشاء والصيانة يجب ان تكون جديدة ومعتمدة من المهندس المشرف			
2	IN CASE OF ANY DIFFERENCE BETWEEN BOQ AND DESIGNS, THE INSTRUCTION OF SUPERVISOR ENGINEER WILL PREVAIL.	في حالة وجود أي اختلاف بين جداول الكميات والتصاميم ، سيتم تطبيق تعليمات المهندس المشرف.			

BILL OF QUANTITIES						
REHABILITATION OF KING EDRESS WELL						
Location:		الحيطة				
Coordinates:		المنطقة - الملك النورس				
Duration :		المدة				
QTY.	التكمية	UNIT	UNIT Price(\$)	TOTAL Price	بيان الأعمال	م.ع
		الوحدة	السعر	المجموع		
			Material and Labour	Material and Labour		
			الوحدة	الوحدة		
1	Site preparation works				عمل تهيئة الموقع	1
1	Mobilization and setting up equipment ready to work , site preparation and clearance, rotary or Sonda	1	Lump Sum		تجهيز الموقع وتهيئة العمل بتجهيز المسار المتحركة الحفارة	1
Sub-Total						
2	Drilling Works				عمل الحفر	2
2.1	Removing of the existing steel casing by using the wench , and clearing off the entire wells by removing all clay , rocks , rust ,etc from inside the well	1	Lump Sum		إزالة الحوائط الفولاذية الموجودة، إزاحة وتنظيف الآبار بالكامل عن طريق إزالة جميع الطين والصخور والصدأ وغيرها من داخل الآبار	2.1
2.2	Drilling the well using the Mechanical Rig /rotary (or rotary) the drilling rig for (casing, sand, or / and Clay) . The drilling will be from the depth of 320m- from the well top to 400 m (80 m) The item shall include transfer of the waste outside the site and all necessary works according to the specifications (NOTE: Actual well depth will depend to the site/strata condition, water discharge and status.) The Definition of Successful well: the well which will proof that the well (Well capacity requirement >60 liter/minutes for at least 48 hours of continuous pumping). Note: The Size of well must be larger than the Casing of 12inch diameter .	80	Un.M		حفر البئر باستخدام جهاز الحفر الميكانيكي (الاسم المتعارف عليه أو روتاري) ، وهو الآبار ذات العمق من 320م - من قبة البئر إلى 400 م (80 م) وتشمل البئر قبل الحفارة خارج الموقع وجميع الأعمال اللازمة حسب المواصفات (ملاحظة: يعتمد عمق البئر الفعلي على الموقع / حالة الطبقات وتصريف المياه وانها) تعريف البئر الناجح: البئر الذي يثبت أن البئر (متطلبات سعة البئر > 60 لتر / دقيقة لمدة 48 ساعة على الأقل من الصبح المستمر) . ملاحظة: يجب أن يكون حجم البئر أكبر من لحاف قطر 12 بوصة .	2.2
2.3	Backfilling around the casing/filter using type 4-10mm gravel and as well as the soil backfill as per the both Engineer instruction and recommendation .	1	Lump Sum		الرجوع حول أنبوب التفيل / المربح بالحصى الخشن من نوع 4-10 سم وكذلك ردم البنية وطبقات الإسفنج مناسب المتابعة الأولية للهيكل.	2.3
Sub-Total						
3	Casing Works				عمل التفيل	3
3.1	Supply and installation of 12-14 inches pipes with 4mm thickness and to 50 meter depth. The pipes are ordinary steel pipes called spiral pipes	50	Un.M		توريد وتركيب عمود 14.12 بوصة بسمك 4 ملم وعلى 50 متر ، بالأنابيب عبارة عن أنابيب فولاذية عادية تسمى الأنابيب الحلزونية	3.1

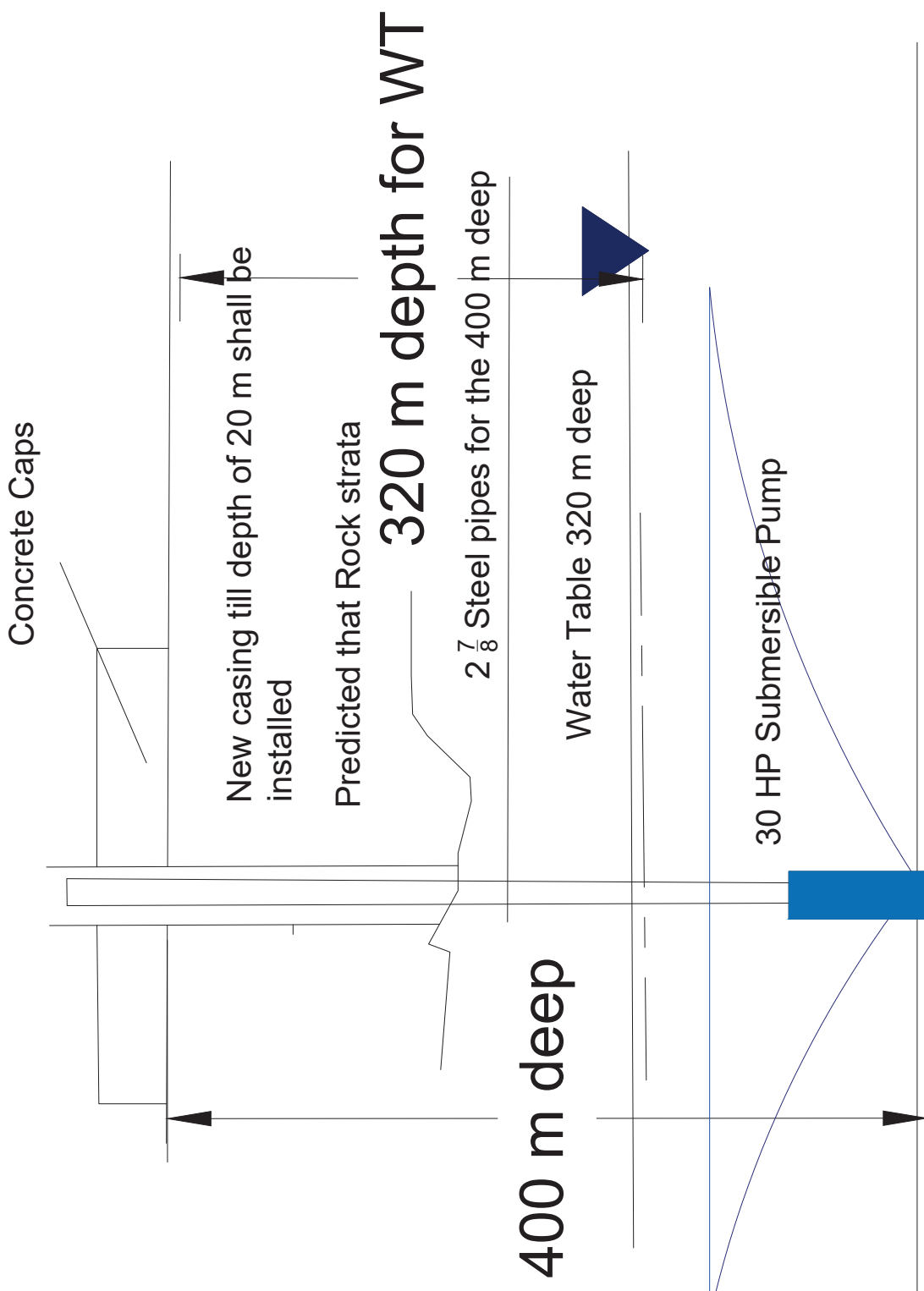
		Sub-Total			
4	Steel and PPR Supply and Installation				
4 توريد وتركيب الأنابيب الصلب والبلاستيك					
4.1	Supply and installation of 2 and 7/8 inch Steel pipe called in local market the (DI Pipes) . Note [The rate shall include all accessories, joints and Convertors, and connectors with the Pump]	400	lin.M		
4.2	Supply and installation PPR pipes 1.5 inches all pipes shall be joined and fixed and connected to (Water Tanks) The rate includes all fittings and accessories as well as water pressure test must be done and approved by the Engineer. The rate shall include all fittings and accessories. All connections shall be suitable and compatible with all respects to the pipe line to which fittings and specials are fixed.	25	lin.M		
4.3	supply and installation of polyethylene elevated tank including the floating valve and steel frame base, cover in the designated place (E008, Capacity)	1	Pcs		
		Sub-Total			
5	Cementation Works				
5 أعمال الإسمنت					
5.1	Injecting the well with the cement slurry, the process shall be done by using the metal pipes or jet grouting machine. The slurry made only from cement and water to form the paste. The injecting shall be made only to the depth of 20 meter	1	Lump Sum		
5.1 حفر البئر بمرحلة الإسمنت، تتم العملية باستخدام الآليات المعدنية أو آلة الحفر، لإنتاج سموط طفت من الإسمنت والماء، لتكوين العجينة. يجب أن يتم تثبيت الحفر بعمق 20 متر من الأرض الطبيعية.					
5.2	Construction of Well Cap in order to protect the well from sabotage and falling objects (Children). The construction shall be done by using C25 Concrete (Plain not reinforced) The item shall include the supply and installation of Galvalised Pipes at the top of well	1	Lump Sum		
5.2 بناء حوض طفت البئر من أجل حماية البئر من التخريب والتسبب بالسرقة (الأطفال)، والبناء باستخدام الخرسانة C25 غير المسلحة (بدون حديد التسليح) يجب أن يشمل توريد وتركيب الأنابيب المجلفنة في الجزء العلوي من البئر.					
		Sub-Total			

6	Electrical and Pumps works						أعمال الكهرباء والضخومات	6
6.1	Supply and Installation of Submersible Water Pump (30 HP), PPM=2900, Q=M3/H 34,00-34,00, Pmax=400meter automatic electrical switches) The input power is Three phase, 380 -415V, 50Hz (This items still includes the Control Panel and switches)		1	Pcs			توريد وتركيب مضخة مياه غاطسية (30 حصان) (30 حصان) Q= M3 / H 34.000 , PPM= 2900 , Pmax= 400 متر بصحلات كهربائية أوتوماتيكية طاقة (إجمالي) لثلاثة أطوار (380 - 415V) ، 50 هرتز (يجب أن يشمل هذا المصنع لوحة التحكم والسيارة)	6.1
6.2	Supply and Installation of Electrical Cable from coppers with 3*25mm crosssection will be connected from the Pumps to the control panels and switches		450	Lin.M			توريد وتركيب الكابلات الكهربائية من النحاس مع مقطع عرضي 3 * 25 مم سيتم توصيلها من المضخة بالطاقة إلى لوحات التحكم والسيارة	6.2
Sub-Total								
7	Commissioning, Lab Tests and Reporting						التشغيل والأختبارات العملية وتعداد التقارير	7
7.1	Test well productivity, test pump 3 stages each stage 2 hours, as following: 1- Measure water level return.(12 hours) 2-One long stage- 72 hour 3- Measure water level return, 24 hour		1	Lump Sum			اختبار إنتاجية البئر واختبار المضخة 3 مراحل كل مرحلة 2 ساعة كالتالي: 1- قياس مستوى طبقات المياه (12 ساعة) 2- مرحلة واحدة طويلة 72 ساعة 3- قياس مستوى المياه، 24 ساعة	7.1
7.2	Water wash and cleaning of well.		1	Lump Sum			غسل البئر وتطهير البئر.	7.2
7.3	Chemical and bacteriological analysis tests of water samples (at least 3 samples) including provision of all certificates and results documents.		3	Pcs			تحليلات التحليل الكيميائي والبكتريولوجي لعينات المياه (3 عينات على الأقل) بما في ذلك توفير جميع الشهادات وثائق النتائج	7.3
7.4	Technical Report		1	Pcs			اعداد تقرير التحليل الفني	7.4
Sub-Total								
TOTAL Materials - Labor and Delivery								
Total COST in USD								
NOTES (In Arabic)								
1	ALL THE CONSTRUCTION MATERIALS SHOULD BE BRAND NEW AND TESTED ACCORDING TO CONSTRUCTION WORKS SPECIFICATIONS BY TSE AND INSTRUCTION OF SITE ENGINEER.							
2	IN CASE OF ANY DIFFERENCE BETWEEN BOQ AND DESIGNS, THE INSTRUCTION OF SUPERVISOR ENGINEER WILL PREVAIL.							

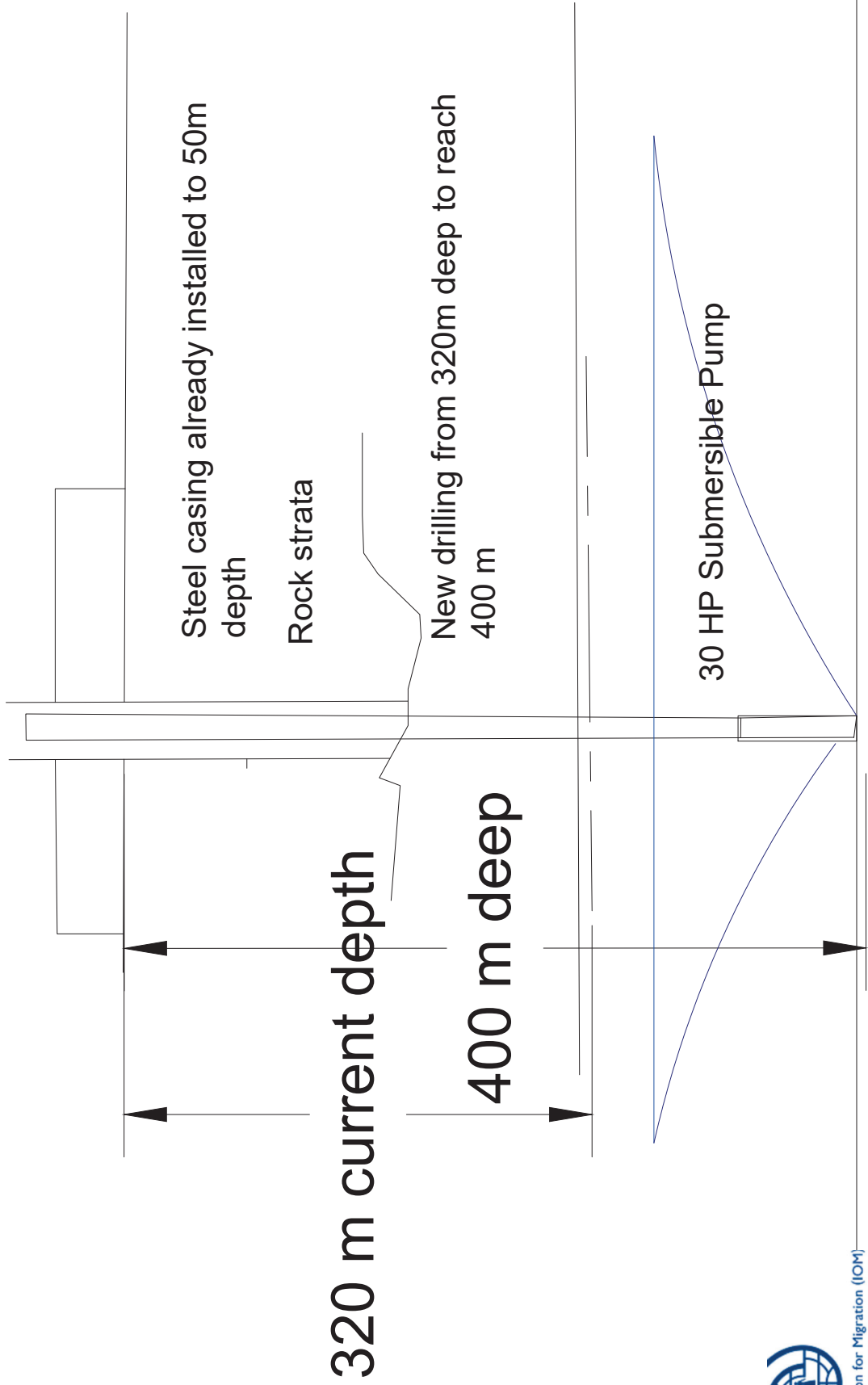
جميع مواد البناء والسيارة يجب ان تكون جديدة ومعددة من المهندس المشرف.

في حالة وجود أي اختلاف بين جدول الكميات والتصاميم ، سيتم تطبيق تعليمات المهندس المشرف.

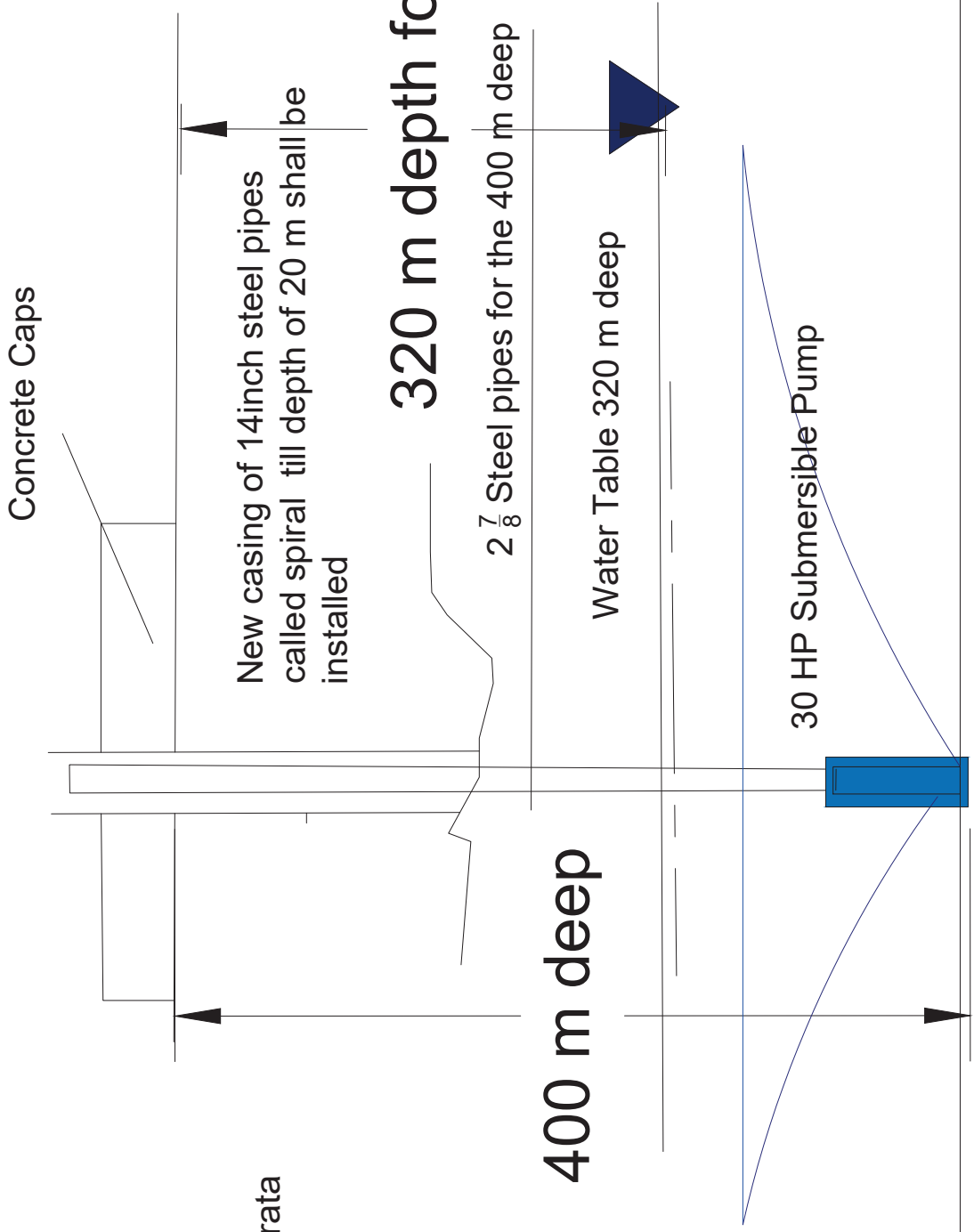
REHABILITATION OF SHAABIA 600 WATER WELL AT AL BYDA



REHABILITATION OF AI Malek Edriss Water Well AT AL BYDA



REHABILITATION OF AL KAWA WATER WELL AT AL BYDA



Predicted that Rock strata

320 m depth for WT

400 m deep

Water Table 320 m deep

30 HP Submersible Pump

